

Durante estas Fiestas, al pasar tiempo juntos con nuestras familias y amigos compartiendo amor y risas, reflexionemos sobre las muchas dádivas que hemos encontrado en sobriedad— a través de nuestra Comunidad, unos con otros, y a través de Dios como cada cual lo concibe



El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2010 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station,  
New York, NY 10163

**Web Site de la G.S.O.:** [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

## ■ Se solicitan historias con enfoque en la espiritualidad

Para implementar la Acción Recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de 2010 que, “..el Comité de Literatura de los custodios elabore literatura que se enfoque en la espiritualidad que incluya historias escritas por ateos y agnósticos que se mantienen sobrios en Alcohólicos Anónimos...”, el Comité de Literatura de los custodios solicita historias escritas por miembros de A.A.

Los custodios buscan historias que reflejen una amplia variedad de experiencias espirituales escritas por miembros de A.A., quienes, sean cuales sean sus creencias o falta de creencias religiosas o concepto de espiritualidad, han encontrado la sobriedad en Alcohólicos Anónimos.

Los textos, escritos a máquina a doble espacio, deben tener una extensión mínima de 500 y máxima de 800 palabras. Favor de escribir su nombre y dirección en una hoja separada. Se respetará el anonimato de todos los autores ya sea que se publiquen o no sus historias. Envíen los manuscritos para que lleguen el 15 de febrero de 2011 a: Literature Coordinator, General Service Office, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o por correo electrónico a: [literature@aa.org](mailto:literature@aa.org)

## ■ Currículum vitae para elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de mayo de 2011, se nombrarán tres nuevos custodios Clase B (alcohólicos) — de las regiones del Sudoeste y Noreste, y custodio general de Canadá. Los currículum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2011 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los delegados.

El nuevo custodio regional del Sudoeste sucederá a Conley B., de Redfield, Arkansas; el nuevo custodio regional del Noreste sucederá a John K., de Collingswood, New Jersey. El nuevo custodio general de Canadá sucederá a Jo-Ann L., de Winnipeg, Manitoba.

Se ruega que sometan el currículum vitae de su candidato a la atención de: Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office.

## ■ Fecha tope para los Directorios

Para ser incluidos en la edición de 2011 de los Directorios Regionales, los registros de grupo actualizados hechos por medio de Fellowship New Vision (FNV) deben ser completados para el 13 de mayo de 2011 a más tardar.

Los cambios hechos en los registros impresos deben llegar al departamento de Registros de la OSG el 6 de mayo de 2011 a más tardar.

## ■ Miembro de comité de Literatura nombrado

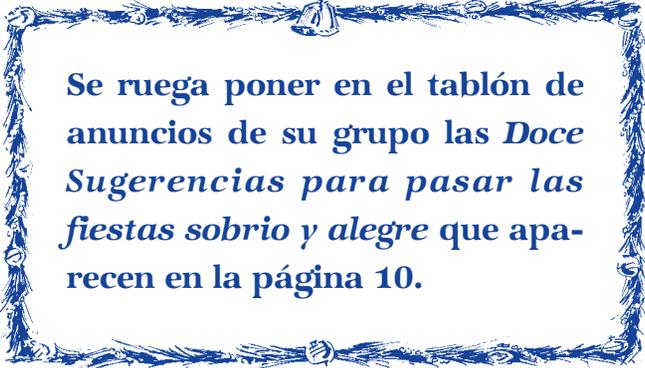
El Comité de Literatura de los custodios tiene dos vacantes para miembros de comité nombrado. Estamos buscando a los individuos apropiados para cubrir estos puestos y agradeceríamos sus recomendaciones.

Algunas de las cualidades más deseables son:

- Experiencia y familiaridad con el uso de la tecnología e instrumentos de comunicación actuales.
- Actividad en el servicio de A.A., especialmente una sólida experiencia en llevar el mensaje por medio de la literatura.
- Disponibilidad para asistir a las reuniones de este comité de custodios celebradas durante los fines de semana de la Junta de Servicios Generales (normalmente el último fin de semana de enero, julio y octubre), así como a una reunión durante la Conferencia de Servicios Generales en mayo.
- Un mínimo de cinco años de sobriedad continua.
- Capacidad para trabajar en la estructura de comité.
- Los antiguos delegados de la Conferencia de Servicios Generales no son elegibles para solicitar este puesto hasta un año después de su última Conferencia.

Al buscar candidatos para cubrir todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un gran archivo de candidatos de personas cualificadas, que refleje la inclusividad y la diversidad de A.A.

Para obtener un formulario de currículum vitae, favor de llamar al despacho de Literatura de la OSG (212) 870-3019, o enviar un correo electrónico a [literature@aa.org](mailto:literature@aa.org). La fecha tope para presentar solicitudes es el 15 de diciembre de 2010.



**Se ruega poner en el tablón de anuncios de su grupo las *Doce Sugerencias para pasar las fiestas sobrio y alegre que aparecen en la página 10.***

## ■ Honor rendido a la Asociación Médica Americana

Para reconocer el gran valor de una relación que se ha mantenido a lo largo de muchas décadas, en la recién celebrada Convención Internacional del 75º aniversario de A.A. que tuvo lugar en San Antonio, Texas, el domingo, 4 de julio de 2010, la Comunidad de Alcohólicos Anónimos presentó a la Asociación Médica Americana el ejemplar 30 millones del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*.

“Hace ya mucho tiempo que la AMA reconoce que el alcoholismo es una enfermedad que requiere un tratamiento apropiado”, dijo el Reverendísimo Ward Ewing, D.D., presidente de la Junta de Servicios Generales de A.A., “y esto ha ayudado a A.A. a eliminar los estereotipos y a difundir el mensaje de sobriedad y compañerismo”. Desde su publicación en 1935, *Alcohólicos Anónimos* ha indicado el buen camino hacia una vida de cómoda sobriedad a miles de alcohólicos que puede que no hubieran encontrado ayuda sin tener el libro, el cual ofrece evidencia contundente a los amigos y parientes de los alcohólicos que los bebedores compulsivos puede recuperarse; e información y experiencia a médicos, psicólogos, miembros del clero y otros profesionales que en su trabajo tratan con alcohólicos. “Estamos sumamente encantados de presentar este volumen a la AMA”, dijo Ewing refiriéndose al ejemplar 30 millones.

Rebecca Patchen, M.D. antigua presidente de la junta de custodios de la AMA, aceptó el volumen en nombre de la asociación y dijo: “La AMA se siente honrada por ser así reconocida por el trabajo que hacemos para tratar el abuso del alcohol. A.A. ha podido tocar y mejorar las vidas de muchas personas de todas partes del mundo y ha tenido un papel destacado en la guerra contra esta enfermedad destructora”.

A todo lo largo de la historia de A.A., muchos profesionales del campo de la medicina han compartido sus conocimientos y ofrecido su apoyo según A.A. se iba desarrollando y aumentando su capacidad para ayudar al alcohólico que aún sufre. La contribución del Dr. Silkworth de definir el alcoholismo como una alergia al alcohol combinada con una obsesión por beber ayudó a Bill W. a ponerse en el camino hacia la recuperación. La Hna. Ignacia, una enfermera del Hospital Santo Tomás de Akron, cuidó a miles de borrachos que lograron la sobriedad en el pabellón alcohólico de esa ciudad. El Dr. E.M. Jellinek desempeñó un papel importante en organizar la Escuela de Estudios sobre el Alcoholismo de la Universidad de Yale, de la cual surgió el Consejo Nacional sobre el Alcoholismo, que llamó la atención del público sobre la realidad del alcoholismo como un problema médico y no moral. Y por supuesto, el Dr. Bob, el querido cofundador de A.A., que trataba, animaba y aconsejaba a innumerables alcohólicos en la época pionera.

No obstante, había muy pocas organizaciones del campo de la medicina que estuvieran dispuestas a enfrentarse directamente con el problema del alcoholismo en los primeros años de A.A. Desde el punto de vista médico, el alcoholismo –y los alcohólicos– sólo suponía problemas. Emocional, fisi-

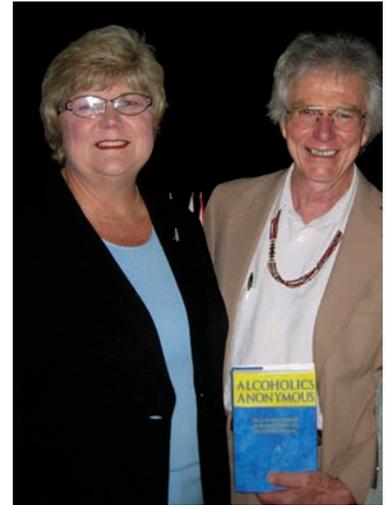
ca, espiritual y médicamente problemáticos, los alcohólicos solían agotar la paciencia de los hospitales y los profesionales que trataban de ayudarlos.

Pero en 1956, la Comisión sobre la Salud Mental de la AMA publicó una “Resolución referente a la hospitalización de pacientes con alcoholismo” formulada por su Comité sobre el Alcoholismo, con la que intentó corregir la imagen negativa que muchos médicos y hospitales tenían de los alcohólicos:

“Una de las quejas más frecuentes de los médicos que desean cuidar a estos pacientes es que muchos hospitales no admiten a quienes tienen una diagnosis de alcoholismo. Muchos creen que estos pacientes son intratables, incontrolables y están poco dispuestos a cooperar. Debido al comportamiento indócil de estos pacientes, las autoridades de muchos hospitales creen no tener la capacidad suficiente para encargarse de su tratamiento médico. En los casos en que los pacientes son rebeldes y se muestran poco colaboradores, es fácil entender esta postura. No obstante, se ha visto que muchas de estas personas enfermas que desean recibir tratamiento en un hospital general están bien dispuestas a cooperar y no requieren para su tratamiento ninguna atención especial, ni materiales especiales. Se debe recomendar a los hospitales que consideren admitir tales personas diagnosticadas con alcoholismo basándose en la condición del paciente individual y no en un prejuicio general contra todas estas personas. Dichos prejuicios han sido muy frustrantes para los médicos que desean tratar a estos pacientes y a menudo sirven para evitar que se interesen más en los alcohólicos”.

Además, el comité pidió a la Comisión sobre la Salud Mental de la AMA que recomendara a los administradores y al personal de los hospitales que “consideren el alcoholismo como un problema médico y que admitan a pacientes que son alcohólicos para tratamiento en los hospitales”. El comité también dijo que “el alcoholismo crónico no debe ser considerado una enfermedad que prohíba la admisión al hospital sino más bien un requisito para admisión... El alcohólico crónico en fase aguda puede ser y a menudo es una emergencia médica”.

La resolución referente a la hospitalización fue aprobada por unanimidad en 1956 por la AMA, lo cual fue una victoria tremenda, visto que la organización médica más grande del mundo ahora reconocía el alcoholismo como una enfermedad que debe ser tratada en los hospitales generales.



*Bill Clark, M.D., antiguo custodio de Clase A, no alcohólico, presentó el ejemplar 30 millones de Alcohólicos Anónimos a Rebecca Patchin, M.D.*

En una época en la que incluso los miembros de A.A. llamaban al alcoholismo un “mal” o una “aflicción” o una “alergia”, el que una institución médica importante reconociera que el alcoholismo era, por lo menos, un “problema médico” representó un progreso. Aunque la AMA nunca empleó la palabra “enfermedad” —una palabra que llevaba implícita cantidad de cosas referentes a primas de seguros, asignación de fondos federales y consideraciones jurídicas junto con cuestiones de voluntad y responsabilidad, la organización seguía haciendo esfuerzos para convencer a los médicos de tratar a sus pacientes alcohólicos desde el punto de vista médico.

Se redactó una serie de artículos dirigidos a la profesión médica y publicados en la Revista de la Asociación Médica Americana. Los artículos describían los aspectos médicos, fisiológicos, psiquiátricos y sociológicos del alcoholismo. Poco tiempo después, el comité preparó un currículo de estudios para enseñar el alcoholismo y lo distribuyó a todas las facultades de medicina del país. En 1961 se redactó una declaración referente a la capacidad de la gente para conducir bajo los efectos de alcohol la cual estableció normas autoritativas para el nivel de concentración de alcohol en la sangre.

Estos y otros avances prepararon el terreno para un momento de importancia trascendental en 1966, en Las Vegas, Nevada, cuando la AMA redactó una resolución que fue aprobada un año más tarde en Houston, Texas — resolución que declaraba que el alcoholismo es una enfermedad que merece la grave preocupación de todas las profesionales de la salud.

La resolución oficial de 1967 decía que: “...la Asociación Médica Americana identifica el alcoholismo como una enfermedad compleja y, como tal, reconoce que los componentes médicos son la responsabilidad de la profesión médica. Este reconocimiento no es para quitarle al alcohólico la responsabilidad moral y legal, según lo dispuesto por la ley, de cualquier acto cometido en estado ebrio; ni le impide el arresto o encarcelación civiles, según lo dispuesto por la ley, por cualquier acto antisocial cometido en estado ebrio”.

Desde ese momento histórico muchas organizaciones profesionales médicas, religiosas y jurídicas han llegado también a reconocer el alcoholismo como una enfermedad, abriendo así la puerta para una mejor comprensión del alcoholismo por parte del público en general y para una más amplia accesible variedad de opciones de tratamiento.

Al haberse enfrentado directamente con el alcoholismo como enfermedad y expresado claramente la responsabilidad que la profesión médica tiene de cuidar a los alcohólicos, la AMA también reconoció ese mismo año el papel que podría desempeñar A.A., diciendo que el ser miembro de A.A. seguía siendo el método más eficaz para tratar el alcoholismo y citando las palabras del Dr. Ruth Fox, eminente autoridad en medicina: “Con sus miles de grupos y 300,000 alcohólicos recuperados (ahora alrededor de 2,000,000), A.A. ha llegado a tratar más casos que todos nosotros juntos. Para los pacientes que lo pueden aceptar y lo aceptan, puede que A.A. sea la única terapia que se necesita”.

Además, el Dr. Marvin Block, un miembro de la original Comisión sobre el Alcoholismo de la AMA dijo: “El tratamiento tal vez más eficaz en la rehabilitación del alcohólico es una

filosofía de vida compatible con el individuo y su familia, una fe absorbente en sí mismo que solo le viene después de haber aprendido a conocerse a sí mismo, y una asociación íntima con otras personas cuyas experiencias corren paralelas con las suyas. La cooperación del médico con Alcohólicos Anónimos es una forma de obtener estas cosas para su paciente”.

La relación entre A.A. y la AMA ha seguido floreciendo durante todos los años desde que la AMA aprobó su histórica resolución, y la presentación del ejemplar 30 millones de *Alcohólicos Anónimos* simboliza cómo el espíritu de cooperación puede beneficiar al alcohólico que aún sufre y poner la recuperación al acceso de todos los que la deseen.

---

## ■ William Duncan Silkworth: ‘El pequeño doctor que amaba a los borrachos’

Bill decía frecuentemente que el programa de A.A. tenía una gran deuda con la religión y la medicina. Atribuía el mérito de la aportación religiosa al Grupo Oxford y al Dr. Sam Shoemaker y al mismo tiempo indicaba que nuestros principios espirituales eran de gran antigüedad y universales, propiedad común de la humanidad.

En cuanto a la aportación de la medicina, atribuía gran parte del mérito al Dr. William Duncan Silkworth, el médico que le había tratado en el Hospital Towns de Nueva York en 1934. La gratitud que sentía por Silky, como él lo llamaba, parecía no tener límites, y en los últimos años del doctor, Bill incluso trató de ayudarlo económicamente.

¿Cuáles fueron las principales aportaciones del Dr. Silkworth a Bill y a A.A.? Hubo varias. Una importante fue instruir a Bill acerca de la naturaleza incurable y mortal del alcoholismo como “una alergia corporal unida a una obsesión de la mente.” El Dr. Silkworth se convertiría en un fuerte defensor de la creencia de que el alcoholismo tiene una causa física además de causas mentales y emocionales. Él defendería esta creencia en artículos publicados en revistas médicas.

Otra aportación fue su respuesta comprensiva y favorable

a la iluminación espiritual que Bill tuvo en el Hospital Towns en diciembre de 1934, un experiencia que puso a Bill en el camino hacia la sobriedad permanente y cambió para siempre su vida. (Otro médico podría haber considerado esa experiencia como una señal de mayor aberración en vez de un posible punto de cambio en la recuperación de Bill.)



Después de salir Bill del hospital, Silkworth le dio permiso para visitar el Hospital Towns para contar su historia a otros pacientes alcohólicos, una práctica que eventualmente se convirtió en nuestra tradición de “llevar el mensaje.” Aunque hoy día es algo muy común que los miembros de A.A. vayan a visitar a los alcohólicos hospitalizados, el Dr. Silkworth estaba corriendo un riesgo profesional al permitir a Bill hacer esto en 1935.

Luego, cuando A.A. se convirtió en un movimiento y publicó el Libro Grande, el Dr. Silkworth lo respaldó con “La opinión del médico” que ha aparecido al principio del libro en todas las ediciones publicadas.

Finalmente, el Dr. Silkworth siguió siendo amigo de A.A. y recomendaba el programa a otros médicos. Al ver su historial, se podría decir que fue la persona apropiada en el momento apropiado para lo que Bill y A.A. necesitaban.

William Duncan Silkworth fue, por formación y por temperamento, el tipo de médico que se podría sentir atraído a la difícil especialidad de tratar a los alcohólicos y otros adictos. Nacido en Brooklyn en 1873, había mostrado desde muy temprano interés en la medicina y en sus aspectos emocionales y mentales. Era por naturaleza una persona compasiva que habría manifestado un profundo interés por sus pacientes fuera cual fuera la especialidad que hubiera elegido.

En 1892 se matriculó en la Universidad Princeton. Fue un buen estudiante y en 1896 empezó sus estudios prácticos de medicina en el Hospital Bellevue. Este era el lugar ideal para iniciar una carrera de medicina en la especialidad del tratamiento del alcoholismo y la adicción a las drogas, aunque este pudiera no haber sido su objetivo al principio. Pero, como se indicó en un artículo del Grapevine publicado en 1951, se descubrió mientras trabajaba en Bellevue que se sentía atraído hacia los alcohólicos, y los alcohólicos a él.

“Cuando nadie podía calmar a un borracho alterado, el Dr. Silkworth podía hacerlo,” decía un artículo del Grapevine. “Y descubrió, para su asombro, que los casos más difíciles de borrachos hablaban con él libremente — e incluso más asombrado, muchos de ellos lloraban. Resultó evidente que él ejercía —o se ejercía por medio de él— algún tipo de influencia descongeladora en las heladas fuentes de vida del alcohólico.”

En 1902 se casó con Marie Antoinette Bennett, que sería su compañera de toda la vida en un matrimonio muy unido. Sólo tuvieron un hijo que murió a la semana de nacer. El Dr. Silkworth tenía todas las cualidades para ser un buen hombre de familia y es posible que las energías que hubiera consagrado a criar hijos las dedicara a su trabajo.

A pesar de su excelente formación y talento, el Dr. Silkworth pasó por algunos años de desilusión antes de descubrir su verdadera vocación. Intentó tener un consultorio particular, pero descubrió que le vendría mejor trabajar regularmente en los hospitales. Durante la Primera Guerra Mundial pasó dos años como miembro del cuerpo psiquiátrico del hospital del ejército de los Estados Unidos en Plattsburgh, New York. Por casualidad esta fue la misma base militar en la que Bill W. tuvo su formación de oficial, pero los dos no se conocieron durante este período. El Dr. Silkworth también pasó varios años en el cuerpo médico del Instituto Neurológico del

Hospital Presbiteriano de Nueva York, ahora conocido como Columbia-Presbyterian. Durante un tiempo, tuvo un buen sueldo y parecía estar en camino de hacerse rico.

Pero en la Caída de la Bolsa de 1929 perdió sus ahorros y se vio obligado a aceptar un puesto en el Hospital Charles B. Towns, con un salario de \$40 a la semana. Aparentemente un gran revés en su carrera, esto resultó ser un caso del proverbial “no hay mal que por bien no venga.” Le lanzó en la carrera de médico especializado en el tratamiento del alcoholismo y la drogadicción. Una consecuencia de esto fue la de tener a Bill como paciente y darle consejo y ayuda importantes.

Bill, en su historia personal, describe el Hospital Towns como un hospital renombrado a nivel nacional para la rehabilitación mental y física de los alcohólicos. Se lo recomendó su cuñado, el Dr. Leonard Strong. “Bajo el llamado tratamiento de belladona se me empezó a despejar la cabeza,” Bill escribió, describiendo su primera estancia en el Hospital Towns. “La hidroterapia y suaves ejercicios me ayudaron mucho. Y lo mejor de todo, conocí a un muy amable médico que me explicó que, aunque sin duda yo era una hombre egoísta y tonto, había estado gravemente enfermo, física y mentalmente.”

Eso fue el comienzo de su amistad y al principio, le pareció al Dr. Silkworth que Bill tenía una buena posibilidad de lograr la sobriedad. Muy pocos de sus pacientes se mantenían sobrios por largos períodos de tiempo, pero él nunca perdió la esperanza. Bill, con los nuevos conocimientos adquiridos acerca de la naturaleza de su alcoholismo, salió del hospital creyendo haber solucionado el problema. El conocimiento de sí mismo lo salvaría.

Pero Bill volvió a beber y tuvo que volver al Hospital Towns. “Me pareció a mí que ese fue el fin, que había caído el telón,” escribió. “Le informaron a mi mujer, exhausta y desesperada, que todo terminaría con un fallo del corazón durante los delirium tremens, o acabaría con edema cerebral, tal vez en menos de un año. Pronto me tendría que entregar al enterrador o al manicomio.”

Al salir nuevamente del hospital, Bill se mantenía un tiempo sobrio antes de lanzarse en lo que iba a ser su última borrachera en noviembre de 1934. Cuando volvió a Towns por tercera vez, estaba seriamente considerando un programa espiritual que un viejo amigo le había presentado. Durante esa tercera estancia tuvo la deslumbrante experiencia espiritual que aparece descrita en el Libro Grande. Cuando Bill relató la experiencia a Silkworth, el médico le dijo: “Algo te ha pasado a ti que no entiendo, Bill. Pero, sea cual sea la experiencia que hayas tenido, más vale que te agarres a ella; es mucho mejor de lo que tenías.”

Después de salir del hospital, Bill empezó a llevar su mensaje a otros alcohólicos, contándoles su propia experiencia espiritual e insistiendo en que a ellos le podría suceder lo mismo. Pero ninguno de esos alcohólicos logró su sobriedad y, pasado un tiempo, el Dr. Silkworth le sugirió que tal vez pudiera tener más éxito si dejara de predicar y se enfocara en el aspecto médico de su condición explicándoles que tenían una enfermedad incurable y no podrían nunca volver a beber.

Reflexionando sobre esta sugerencia, Bill cambió su enfoque justo antes de irse para Akron donde estaba destinado a

conocer al Dr. Bob. Es algo irónico que Bill, que no tenía una formación en la medicina, comunicara esta información médica, al Dr. Bob que era un médico muy experimentado. Pero lo hizo con todo éxito y el Dr. Bob, después de una excursión más a la embriaguez, se mantenía sobrio el resto de su vida y contribuyó enormemente a lanzar A.A. en el Medio Oeste.

De vuelta a la ciudad de Nueva York, Bill formó un grupo que entre sus miembros contaba con algunos alcohólicos tratados en el Hospital Towns. Seguía presentando la idea del Dr. Silkworth de que el alcoholismo es una reacción alérgica. En 1937, el Dr. Silkworth publicó dos artículos en una revista profesional, *The Medical Journal*, en los que expuso este entonces controvertido punto de vista. Comentó además que un nuevo enfoque, la “psicología moral”, estaba ayudando a algunos alcohólicos a lograr la sobriedad. Con este comentario, se refería a los esfuerzos de Bill. Más tarde, en un artículo publicado en la revista médica *The Lancet*, el Dr. Silkworth se explayaba sobre el tema. Y aunque todavía no se usa en la medicina la palabra “alergia” para indicar una causa del alcoholismo, hay una gran cantidad de evidencia de que la condición tiene un componente físico.

El Dr. Silkworth seguía trabajando en el Hospital Towns y durante los últimos seis años de su vida también trató a pacientes en el Hospital Knickerbocker donde contaba con una asistente de nombre de Teddy que también parecía tener un don de ayudar a los alcohólicos.

En 1951, el Dr. Silkworth parecía gozar de buena salud todavía y capaz de seguir tratando a pacientes. Pero tenía ya 78 años de edad y le era necesario andar a un paso más lento. No tenía plan de pensión ni otros recursos para jubilarse, pero Bill ideó un plan que le haría posible al doctor a seguir ejerciendo su profesión y al mismo tiempo vivir con su esposa en circunstancias cómodas. Por medio de sus contactos en el campo del alcoholismo, Bill se enteró de que un centro cerca de Dublin, New Hampshire, tenía necesidad de un director médico. Según lo veía Bill, este puesto podría servir como una residencia de jubilación. Los Silkworth podría vivir allí en el equivalente de un centro vacacional en las montañas y el hospital contaría con la pericia del doctor y su experiencia en el campo del alcoholismo. Bill también desarrolló un plan para recaudar fondos para el centro que contribuiría a convertirlo en una empresa solvente.

Era indudablemente un buen plan, pero antes de poder implementarlo, el Dr. Silkworth murió de un ataque de corazón el 22 de marzo de 1951. Su obituario que apareció en el *New York Times* hizo mención de su servicio a A.A. La fundación alcohólica también le rindió homenaje; el texto, probablemente una obra de Bill, describía al doctor como “el primer y tal vez el mejor amigo de Alcohólicos Anónimos” y reconocía su profunda comprensión de A.A. en su infancia y el animo que le daba en una época en que una falta de comprensión o una palabra desalentadora podría haberla matado. “Era un hombre santo... Podía salvar vidas que era irrescatables por cualquier otro medio. Un hombre así no puede morir en el sentido literal. Nuestro amigo nos ha dejado ... por solo un rato.”

## ■ Foros Regionales para 2011

Los Foros Regionales fortalecen los Tres Legados de la Comunidad de Recuperación, Unidad y Servicio, y proporcionan a los representantes de grupos y áreas de A.A., así como a los A.A. individuales interesados de una región en particular, la oportunidad de compartir experiencia, fortaleza y esperanza con los representantes de la Junta de Servicios Generales, y los miembros del personal de la OSG y del Grapevine.

Estos fines de semana de compartimiento amplían e intensifican la comunicación, y ayudan a hacer brotar nuevas ideas para llevar mejor el mensaje por medio del trabajo de servicio.

La correspondencia referente a cada Foro Regional será enviada a los R.S.G., M.C.D., miembros de comité de área, delegados y oficinas centrales/intergrupos, aproximadamente con seis meses de antelación. También se pueden inscribir en línea.

El último Foro de 2010 es el de la región Sudeste, los días 10 al 12 de diciembre, en Springmaid Beach Resort and Conference Center, Myrtle Beach, South Carolina.

Para 2011 los Foros Regionales están planeados de la siguiente manera:

- *Noreste* — 20-22 de mayo, Sturbridge Host Hotel & Conference Center, Sturbridge, Massachusetts
- *Pacífico (adicional)* — 19-21 de agosto, Warner Center Marriot, Woodland Hills, California
- *Oeste Central* — 9-11 de septiembre, Clarion Hotel & Conference Center, Davenport, Iowa
- *Sudoeste* — 7-9 de octubre, Hilton Wichita Airport Executive Conference Center, Wichita, Kansas
- *Este Central* — 11-13 de noviembre, Holiday Inn-Dayton Mall, Miamisburg, Ohio

Los Foros Locales están pensados para áreas remotas y poco pobladas y para zonas urbanas y para los A.A. que no tienen fácil acceso a los Foros Regionales. La OSG no coordina ni financia estos eventos de fin de semana, pero gustosamente comparte experiencia referente a planificarlos.

---

## ■ Nuevo puesto en la OSG

La Oficina de Servicios Generales tiene el placer de anunciar que Doug R. ha aceptado el puesto de Director de Servicios del Personal, y entró en funciones el 1 de octubre de 2010. La responsabilidad principal de Doug será la gestión y supervisión de los miembros del personal A.A. de la OSG y la coordinación de los servicios que apoyan a esta división. Entre sus demás responsabilidades administrativas, Doug colaborará en varios proyectos con la gerente general y la Junta de Servicios Generales, y seguirá sirviendo como secretario de la Junta de Servicios Generales. Doug se integró en el personal en 1996 y ha servido en nueve despachos de la OSG, más recientemente como coordinador del personal.

Rick W., habiendo ya completado con éxito sus trabajos como coordinador de la Convención Internacional de 2010, asumirá el puesto de coordinador del personal/administrador de servicios del web. Entre sus diversas responsabilidades figuran algunas de las del antiguo despacho de Doug, coordinador del personal, y otras reflejadas en su título. Con el paso de los años, ha venido aumentando cada vez más la importancia de las comunicaciones con la Comunidad por medio del Web site de A.A. de la OSG. Al ir explorando formas de hacer nuestra literatura y servicios más accesibles por e-tecnología, se ha puesto más evidente la necesidad de una más amplia supervisión interna de estas actividades por la OSG. Con miras a lograr esto, Rick servirá como enlace del Web site de la OSG y miembro del Comité del Web site Intraoficial y el Comité de E-tecnología de la OSG. Además será uno de los directores de la junta de A.A.W.S., Inc., y servirá como enlace con los intergrupos y oficinas centrales.

---

## ■ Reunión de Servicio Mundial en la ciudad de México

Cincuenta y tres delegados representantes de 32 países se congregaron en la ciudad de México para celebrar la 21ª Reunión de Servicio Mundial (RSM), del 17 al 21 de octubre. Portugal y Estonia asistieron por primera vez a esta reunión.

Desde sus comienzos en 1969, la RSM ha servido como foro para el compartimiento de experiencia e ideas acerca de las formas de llevar el mensaje de recuperación de A.A. El evento se celebra cada dos años y el sitio alterna entre la ciudad de Nueva York y otros lugares de todas partes del mundo, y se ha realizado en ciudades tan diversas como Auckland, Nueva Zelanda; Cartagena, Colombia; Malahide, Irlanda, y Helsinki, Finlandia.



*Monumento a la Independencia, México, D.F.*

El lema de la RSM de 2010 fue “El apadrinamiento: nuestra responsabilidad”, y en los de discusión se incluyeron: las mujeres en A.A., A.A. y el Internet, y la Séptima Tradición. Hubo mesas de trabajo sobre una variedad de temas. Las sesiones principales se realizaron en español e inglés, con traducción simultánea. La asistencia estuvo limitada a los delegados elegidos de los países participantes. Warren S., miembro del personal de la OSG asignado al despacho Internacional, fue el coordinador del evento.

El éxito de la RSM en congregar a los representantes de los centros de servicio de A.A. de todo el mundo para celebrar reuniones bienales en las tres últimas décadas refleja la visión final del cofundador de A.A. Bill W., quien creía que podría haber “un mundo de A.A.” para asegurar que siempre haya disponible ayuda para los alcohólicos enfermos donde quiera que estén y sea cual sea el idioma que hablen. Una visita que hizo en 1950 a los grupos de A.A. de Gran Bretaña y Europa le convenció de que A.A. podría superar las barreras que habían “dividido y destrozado el mundo de nuestro tiempo”. La primera RSM se efectuó algo más de un año antes del fallecimiento de Bill.

La 22ª Reunión de Servicio Mundial tendrá lugar en Nueva York los días 21 al 25 de octubre de 2012.

---

## ■ A.A. y el automantenimiento

“Ocurre todo el tiempo”, dice Constance Ivy, supervisora del departamento de contribuciones de la OSG, al hablar de las contribuciones enviadas a la OSG por personas que no son miembros de A.A. “Normalmente recibimos un par de estas amables contribuciones a la semana”, dice. “Suelen ser de cincuenta, cien o trescientos dólares. Pero ésta fue fuera de lo corriente”, dice, al describir una contribución recibida recientemente en la Oficina de Servicios Generales. Como muchas de las contribuciones no A.A., venía de un familiar, un hijo, en nombre de su padre que había logrado la sobriedad en A.A. “El hijo quería que supiéramos que la Comunidad había logrado hacer una maravillosa transformación en su padre y esperaba que el dinero de la herencia de su padre nos ayudara a ‘seguir con el buen trabajo’ que hemos estado haciendo”. Es un sentimiento que se escucha a menudo en el departamento de contribuciones. El cheque era por un valor de \$100,000.

Este cheque, naturalmente, como todos los demás recibidos de personas que no son miembros de A.A., se devolvió, junto con una amable y comprensiva carta de un miembro del personal de la OSG en la que se describe la Séptima Tradición de A.A. y se explican los beneficios espirituales del automantenimiento. La carta decía, en parte: “Nos entristece enterarnos del fallecimiento de su padre y le agradecemos su consideración y generosidad al mostrar gratitud para con A.A. por medio de una con-

tribución a la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.

“La Comunidad de A.A. está guiada por las Doce Tradiciones, una de las cuales dice lo siguiente: ‘Todo grupo de A.A. debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones ajenas’. Esta Tradición nos ayuda a ser más responsables, y significa que no aceptamos donativos de nadie que no sea miembro de A.A., incluyendo los legados hechos en memoria de un miembro de A.A.

“Le devolvemos con gratitud su cheque por valor de \$100,000. Gracias por la estima que usted tiene para con la Comunidad de A.A. Nos sentimos agradecidos de que su padre encontró una manera de vivir sobrio en A.A. y le rogamos que acepte nuestras más sinceras condolencias”.

Aunque pocos A.A. dirían que el dinero no es importante, ni que la sobriedad solo puede tener un impacto profundo en los miembros de A.A., la experiencia ha demostrado que el principio de automantenimiento es fundamental para la capacidad de la Comunidad de producir incalculables dividendos espirituales. Al depender únicamente del apoyo económico de sus miembros, la Comunidad se asegura de tener un enfoque claro en su tarea principal, la de llevar el mensaje de A.A. al alcohólico que aún sufre. Como dijo Bill en 1946: “El dinero no es el elemento vital de A.A. Para nosotros es algo muy secundario.... La esencia de nuestro procedimiento de A.A. es un alcohólico que habla con otro, ya sea sentados en bordillo de la acera, en una casa o en una reunión. Es el mensaje, no el lugar; es la conversación, no las limosnas”.

Además de la norma de no aceptar donativos de personas que no son miembros de A.A., la Comunidad tiene un límite anual de \$3,000 en la cantidad que los miembros pueden contribuir individualmente.

“Devolvemos mucho dinero”, dice Constance, reconociendo la importancia que tiene el principio de automantenimiento en el pasado, presente y futuro de A.A. “Sobrevivimos porque los miembros de A.A. nos mantienen”, dice.

## ■ Se solicitan historias de la Séptima Tradición

Para implementar una Acción Recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de 2010, se solicitan historias personales que den una dimensión y perspectiva humanas al impacto del dinero de la Séptima Tradición. El propósito del proyecto es comunicar a la Comunidad la significación del automantenimiento. Las historias aceptadas aparecerían en nuevas o ya existentes publicaciones.

Los textos, escritos a máquina a doble espacio, deben tener una extensión de 500 a 800 palabras. Envíen los manuscritos para que lleguen el 15 de febrero de 2011 a:

CFO, General Service Office, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o por correo electrónico a: [literature@aa.org](mailto:literature@aa.org)

## ■ Ideas de regalos para las fiestas

Si no se les ocurren ideas de regalos para sus amigos de A.A., padrinos o apadrinados, les ofrecemos algunas sugerencias.

Tenemos disponibles hasta que se agoten las existencias el libro de recuerdo de la reciente Convención Internacional de san Antonio, una edición conmemorativa en rústica de *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad* (SB-59; \$7.00) en español, inglés y francés.

La nueva publicación del *Grapevine Spiritual Awakenings II (Despertares espirituales)*, una colección de historias del A.A. Grapevine (GV-23; \$10.95).

Un regalo especial es el estuche con la cuarta edición en inglés de *Alcohólicos Anónimos y Experiencia, fortaleza y esperanza* (B-11; \$13.00) que contiene las 56 historias que se dejaron de publicar al producir las nuevas ediciones del Libro Grande. Estas historias, que no habían estado disponibles en muchos años, se han publicado en este volumen. El estuche va acompañado de un librito de 16 páginas sobre la historia de cómo se escribió el Libro Grande. El volumen de *Experiencia, fortaleza y esperanza* (B-20; en inglés) cuesta \$5.00. También está disponible el libro *De las tinieblas hacia la luz*, con la traducción al español de las 41 historias publicadas en la Cuarta Edición del Libro Grande en inglés (SB-21; \$5.60).

Otro artículo que puede que mucha gente no conozca es la versión abreviada del Libro Grande en CD (SM-81A; \$18.00).

Las suscripciones a *Box 4-5-9* (\$6 al año por diez ejemplares de cada número) y al *Grapevine* (\$26.97) han sido por muchos años ideas de regalo populares. Y también para los A.A. de habla hispana, *La Viña* (\$12.00).

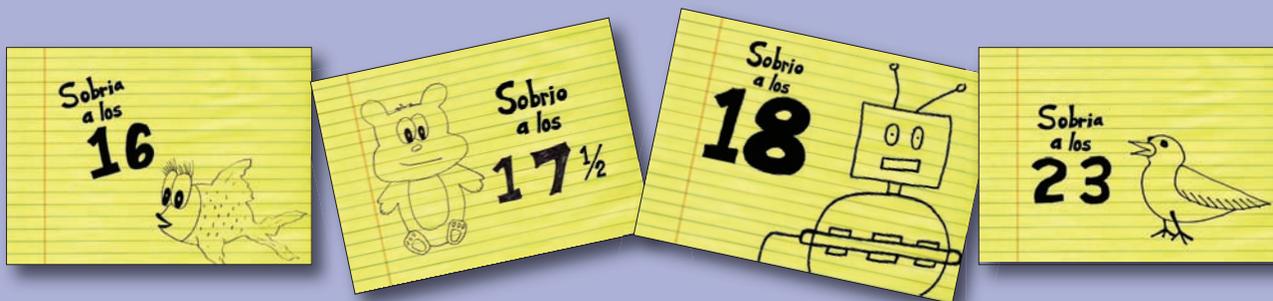
También disponible en el *Grapevine* está el *Calendario de pared* (\$9.00), con fotografías y citas seleccionadas de artículos del *Grapevine*. Estas citas no están relacionadas directamente con A.A. ni con el alcoholismo, así que el calendario se

puede exhibir de manera anónima. Otra idea es la agenda de bolsillo del *Grapevine* (\$4.75).

Para materiales del *Grapevine* pueden buscar en línea en [aagrapevine.org](http://aagrapevine.org), o escribir a AA Grapevine, Grand

Central Station, Box 1980, New York, NY 10163-1980. Los otros artículos se pueden pedir directamente en su intergrupo u oficina central local o a la OSG. Puede que tengan que pagar gastos de envío.





## ■ El vídeo para jóvenes de 2010 “Animación” ha llegado

Búsquelo en el sitio web de la OSG: <http://www.aa.org/lang/sp/subpage.cfm?page=421>. Haga clic en “Video animado para los jóvenes”

Se puede pedir los 5 videos para jóvenes (DVD-16), una combinación de todos los videos para jóvenes de 2009 con 4 videos y el nuevo vídeo “Animación”

O, los comités de servicio pueden pedir cuatro videos de “Animación” separados de 4 ½ minutos en un solo paquete (DVD-15)

## ■ Cooperación entre las áreas y los representantes de libertad condicional

Desde los comienzos de A.A., la cooperación con la comunidad profesional ha sido un objetivo importante en el desarrollo de nuestra Comunidad. Cuando por primera vez los A.A. empezaron a entrevistarse con los jueces para explicarles cómo el programa de A.A. podría ayudar a los desventurados borrachos que seguían volviendo una y otra vez ante los tribunales, estaban cooperando con profesionales.

Un buen ejemplo de este tipo de cooperación se podía ver en una reunión conjunta de las Áreas de A.A. de California y el Departamento de Correccionales y Rehabilitación – División de Operaciones de Libertad Condicional para Adultos celebrada en octubre de 2009. Los fieles servidores de todo el estado de California se reunieron para considerar cómo A.A. puede servir mejor a los encarcelados y a los reclusos a punto de salir en libertad. Los métodos de los borrachos de los días pioneros que se reunían con los profesionales se diferencian de los métodos de hoy día en que los borrachos de hoy día vienen bien armados con la experiencia de sus precursores. Y esta experiencia está disponible en la literatura y el material de servicio de A.A.

Según las Guías de A.A. sobre Cooperación con la Comunidad Profesional, “Los profesionales consideran A.A. un valioso recurso para los alcohólicos que buscan ayuda. Cuando hay una buena relación entre los miembros de A.A. y los profesionales en la comunidad... el alcohólico enfermo es quien gana – él o ella recibe la ayuda que necesitan de ambas fuentes.” Melody T., del Área 07, California Interior Norte, puede confirmar la veracidad de estas palabras. En el clima económico actual, dice Melody, los profesionales de correccionales confían cada vez más en A.A.; en particular, los profesionales de la División de Operaciones de Libertad Condicional para Adultos.

En California, se han eliminado tantos programas, Melody nos informa, que los oficiales de libertad condicional están deseosos de aprovechar al máximo los recursos ofrecidos por A.A. Un oficial de libertad condicional dice que en California el número de personas puestas en libertad condicional puede ser aumentado por el Programa de Excarcelación antes de Tiempo. Se prevé que habrá mucha reincidencia, ya que las limitaciones presupuestarias han eliminado muchos programas de alcoholismo en las prisiones y muchos programas de transición para la gente puesta en libertad condicional. Además, un oficial de la junta de libertad condicional informa que, debido a recientes revisiones de las leyes como una consecuencia de la crisis presupuestaria en California, muchos reclusos saldrán en libertad sin pasar por los procedimientos de libertad condicional. Según opina este oficial, los programas comunitarios serán muy importantes en los futuros días de cambios. La junta de libertad condicional considera A.A. como un recurso importante.

Contando con la literatura de servicio como guía, los A.A. podían informar a los representantes de libertad condicional sobre lo que A.A. puede y no puede hacer, la importancia del anonimato, el carácter no profesional de las reuniones de A.A., y sobre el apadrinamiento, el programa de Unir las Orillas y la posibilidad de invitar a los comité de IP a hacer presentaciones antes de la fecha de la puesta en libertad de los reclusos.

Melody dijo que el éxito de la reunión se debía a varios factores, entre ellos la disponibilidad de material de servicio, como, por ejemplo, el Libro de Trabajo de CCP, información para profesionales y folletos. “Hemos beneficiado de la experiencia de nuestros predecesores,” comentó Melody.

Un nuevo artículo de servicio para comités de CCP, dirigido especialmente a los jueces, abogados, oficiales de libertad condicional, consejeros nombrados por las cortes y otros profesionales, está disponible en la Oficina de Servicios Generales. La hoja informativa, titulada “Alcohólicos Anónimos como recurso para los profesionales de los tribunales de alcohol y drogas” describe claramente la forma en que A.A. puede servir como recurso, lo que hace A.A. y lo que A.A. no hace.

## Doce sugerencias para pasar las fiestas sobrio y alegre

Puede que a muchos miembros de A.A. les parezca lóbrega la idea de pasar las fiestas sin alcohol. Pero muchos de nosotros hemos pasado sobrios las fiestas más felices de nuestras vidas — algo que nunca habríamos podido imaginar o querer cuando bebíamos. He aquí algunas sugerencias para divertirse grandemente sin una gota de alcohol.



**1** Participe en las actividades de A.A. durante las fiestas. Planee llevar a algunos principiantes a las reuniones, atender al teléfono en un club u oficina central, dar una charla, ayudar con la limpieza, o visitar el pabellón alcohólico de un hospital.



**5** Evite cualquier ocasión para beber que le ponga nervioso. ¿Recuerda lo ingenioso que era para dar excusas cuando bebía? Ahora, haga buen uso de esta aptitud. Ninguna festividad es tan importante como salvarse la vida.



**9** No se quede en casa triste y melancólico. Lea aquellos libros que siempre ha querido leer, visite un museo, dé un paseo, escriba cartas.



**2** Sea anfitrión para sus amigos de A.A., especialmente los principiantes. Si no dispone de un local en donde pueda dar una fiesta formal, invite a alguna persona a un café.



**6** Si tiene que ir a una fiesta en donde hay bebidas alcohólicas y no puede ir acompañado de un A.A., tenga a mano caramelos.



**10** No se preocupe ahora por todas esas tentaciones de las fiestas. Recuerde: “un día a la vez.”



**3** Siempre lleve consigo su lista de teléfonos de A.A. Si siente un vivo deseo de beber, o le entra pánico, llame inmediatamente a un miembro de A.A.



**7** No piense que tiene que quedarse hasta muy tarde. Arregle de antemano una “cita importante,” a la que tenga que acudir.



**11** Disfrute de la verdadera belleza del amor y de la alegría de la temporada. Tal vez no pueda hacer regalos materiales — pero este año puede regalar amor.



**4** Infórmese sobre las fiestas, reuniones u otras actividades especiales planeadas por grupos en su área, y asista a ellas. Si es tímido, lleve consigo a otra persona que es más recién llegada que usted.



**8** Vaya a una iglesia o templo. Cualquiera que sea.



**12** “Habiendo obtenido un...” No hay que explicar aquí el Paso Doce, puesto que ya lo conoce.

## Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita

### Diciembre

10-12—*Myrtle Beach, South Carolina*. SE Reg. Forum. Inf: Comité Organizador, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

### Enero

7-9—*Dodge City, Kansas*. 41<sup>st</sup> SW Kansas Conf. Inf: Comité Organizador, 2011 Campus Dr., Garden City, KS 67846; www.kansasaa.org

13-16—*Laughlin, Nevada*. 21<sup>st</sup> River Roundup. Inf: Comité Organizador, Box 20326, Bullhead City, AZ 86439-0326; www.rcco-aa.org

14-16—*Montgomery, Alabama*. Area 1 Assembly. Inf: Comité Organizador, 3981 N. W Street, Ste. 35, Pensacola, FL 32505; area1secretary@aaarea1.org

14-16—*Galveston, Texas*. 49<sup>th</sup> SETA Conv. Inf: Comité Organizador, Box 8189, Galveston, TX 77553; www.aa-seta.org

20-23—*Raleigh, North Carolina*. 44<sup>th</sup> Tar Heel Mid-Winter Conf. Inf: Comité Organizador, Box 18412, Raleigh, NC 27619-8412; ncconference@nc.rr.com

20-23—*Midland, Texas*. 41<sup>st</sup> Mid-Winter Conf. Inf: Comité Organizador, Box 2504, Midland, TX 79701; www.nwta66.org

21-23—*Anchorage, Alaska*. All Alaska Roundup. Inf: Comité Organizador, 5828 Katahdin Dr., Anchorage, AK 99502; www.allalaskaroundup.org

21-23—*Mankato, Minnesota*. Recovery, Unity, and Service Conf. Inf: Comité Organizador, Box 2812, Minneapolis, MN 55402; altchairperson@area36.org

28-30—*Hilton Head, South Carolina*. Hilton Head Mid-Winter Conf. Inf: Comité Organizador, Box 6256, Hilton Head, SC 29938; hhmwconf@gmail.com

28-30—*Corpus Christi, Texas*. 57<sup>th</sup> Coastal Bend Jamboree. Inf: Comité Organizador, Box 61000, Corpus Christi, TX 78466-1000; www.coastalbendjamboree.org

**28-30—Dallas, Texas. 27<sup>a</sup> Reunión Zona Norte de TX. Inf: Com. Org., 5415 Maple Ave., Ste 318, Dallas, TX 75235**

### Febrero

4-6—*Penniac, New Brunswick, Canada*. Mid-Winter Roundup. Inf: Comité Organizador, 81 Penniac Rd., Penniac, NB E3A 9B9; midwinterroundup@hotmail.com

4-6—*Ostend, Belgium*. 22<sup>nd</sup> North Sea Conv. Info: www.aa-europe.net

10-13—*Anchorage, Alaska*. 47<sup>th</sup> Internat'l Women's Conf. Inf: Comité Organizador, Box 11-1438, Anchorage, AK 99511-1438; www.internationalwomensconference.org

11-13—*North Little Rock, Arkansas*. 29<sup>th</sup> Winter Holiday. Inf: Comité Organizador, Box 26135, Little Rock, AR 72221; winterholiday@live.com

11-13—*Brawley, California*. Imperial Valley Roundup. Inf: Comité Organizador, Box 393, El Centro, CA 92244

11-13—*Ligonier, Pennsylvania*. Ligonier Mid-Winter Spiritual Roundup. Inf: Comité Organizador, Box 25, Blairsville, PA 15717; L.M.S.R@hughes.net

25-27—*Tarrytown, New York*. NERAASA. Inf: Comité Organizador, Box 1, Malverne, NY 11565; www.neraasa.org

### Marzo

4-6—*Honolulu, Hawaii*. PRAASA. Inf: Comité Organizador, Box 25777, Honolulu, HI 96825; www.praasa.org

17-20—*Ruston, Louisiana*. LA Upstate Conv. Inf: Comité Organizador, Box 505, Ruston, LA 71273-0505; www.rustonaa.org

25-27—*Ames, Iowa*. Aim for Ames. Inf: Comité Organizador, Box 2522, Ames, IA 50010; www.aimforames.org

25-27—*Cherry Hill, New Jersey*. 47<sup>th</sup> Area 45 Gen. Svc. Conv. Inf: Comité Organizador, Box 8603, Turnersville, NJ 08012; www.snjaaconvention.org

25-27—*Pittsburgh, Pennsylvania*. 19<sup>th</sup> Area 60 Get Away Wknd. Inf: Comité Organizador, Box 353, Warren, PA 16365; www.wpaarea60.org

### Abril

1-3—*Lafayette, Louisiana*. Fellowship of the Spirit South. Inf: Comité Organizador, Box 53312, Lafayette, LA 70505; www.fotssouth.com

1-3—*Niagara Falls, New York*. 3<sup>rd</sup> Cataract City Conv. Inf: Comité Organizador, Box 2006, Niagara Falls, NY 14301

8-10—*North Conway, New Hampshire*. 45<sup>th</sup> Area 43 Conv. Inf: Comité Organizador, 1330 Hooksett Rd, Hooksett, NH 03106; www.nhaa.net

8-10—*Montgomery, Alabama*. Area 1 Assembly. Inf: Comité Organizador, 3981 N. W St., Ste. 35, Pensacola, FL 32505; area1secretary@aaarea1.org

15-17—*Fairmont, Minnesota*. Sunlight of the Spirit. Inf: Comité Organizador, Box 748, Fairmont, MN 56031

21-24—*Perth, Western Australia*. 46<sup>th</sup> Nat'l Australian Conv. Inf: Comité Organizador, Box 212, Hamilton Hill, WA 6963; www.aanatconperth2011.cjb.net

22-24—*New Haven, Connecticut*. 5<sup>th</sup> New Haven Spring Conf. Inf: Comité Organizador, Box 791, North Haven, CT 06473; www.newhavenspringconference.com

29-1—*Chipley, Florida*. Chipley Country Roundup. Inf: Comité Organizador, Box 677, Chipley, FL 32428; chipley\_countryroundup@hotmail.com

## ¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de Box 4-5-9, la información tiene que llegar a la G.S.O. tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 200 \_\_\_\_\_

Nombre del evento \_\_\_\_\_

Lugar (ciudad, estado o provincia) \_\_\_\_\_

Para información a escribir a:  
(dirección de correo exacta) \_\_\_\_\_

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina) \_\_\_\_\_

Corte por la línea de puntos y ponga esta página en el tablon de anuncios de su grupo



Blanca Juarez Romero  
Elli

Susan

LAUREN ROBERSON

Shawn Buckley

Ginda  
April

M Singh

Maudie  
Elli

Stem Quinn

Pamela

Ivy

Mary D.  
Tara Bong

Christine

Annie Wash

Foster-Daniel  
ADRIANNE B.

J. J. Maglieri  
Eva S.

L.H.  
Gayle S.P.  
\*Noëla\*

Warren A.  
Michelle Min

Renae  
Jocasta  
Michelle

A. Lura

Robert Shetler

Jenny

Ang B.

Andrea B. Zomic

V. Alleyne

Valerie D.

Juan

Son

Na  
Andrea B.

Stacy

W. Kiehl  
W. Ramanan

Elly

Juan

Son

Na  
Andrea B.

Joe Dennon  
Natalia Ingrita

May SC

William

Yee

Jim

Na  
Andrea B.

R. Hendricks  
Margaret Mato

Queen

Tracy

Kellen

Soja

Na  
Andrea B.

April Hepler  
Frank

Daniel Brown

Frank

Hepler

Thom

Na  
Andrea B.

Reenor W.

Luiz Carrillo

Elizabeth